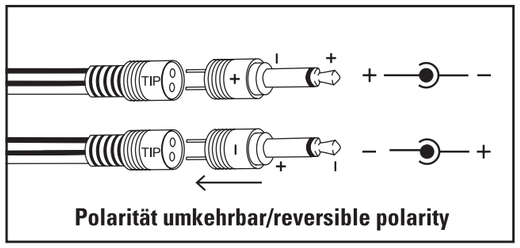
# Universal-Schaltnetzgerät »Eco 1000«

# Universal Mains Adapter

**00046587**




## (D) Bedienungsanleitung

### Universal-Schaltnetzgerät "Eco 1000", stabilisiert

- kompaktes Netzgerät mit modernster Technik
- geringer Energieverbrauch durch niedigen Stand-by-Verbrauch und hohen Wirkungsgrad
- Leistungsstark: max. 1000 mA über alle Spannungsbereiche
- automatischer Überlast- und Überhitzungsschutz
- Polarität umkehrbar
- rote LED für Funktionskontrolle
- inkl. 6 Stecker: 2 Klinkenstecker 3,5 mm / 2,5 mm
  4 DC-Stecker: 1,35 x 3,5 / 1,5 x 5,5 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Rote LED für Funktionskontrolle
- Polarität umkehrbar; CE-geprüft

**Technische Daten:**
- Eingang: 100–240 V; 50/60Hz; 0,25 A max
- Ausgangsstrom: max 1000 mA
- Ausgangsspannungen: 3,0 – 4,5 – 5,0 – 6,0 – 7,5 – 9,0 – 12,0 V

**Wichtige Hinweise:**
- Bitte überprüfen Sie vor Inbetriebnahme des Netzgerätes, dass die Spannung, die Stromaufnahme und die Polarität des zu versorgenden Gerätes mit dem des »Eco 1000« übereinstimmt. Beachten Sie hierfür immer die Hinweise der Gerätehersteller. Für Folgen durch falsche Spannungswahl oder falsche Polarität, sowie Überlastung übernehmen wir keine Haftung!
- Zuerst die Spannung und die Polarität einstellen und nun das gewünschte Gerät anschliessen. Erst dann an der Netzsteckdose (100–240 V) einstecken.
- Sollten Sie das Gerät nicht benutzen, bitte vom Netz trennen.
- Zur Reinigung Gerät ebenfalls vom Netz trennen und nur mit trockenem, weichem Tuch durchführen!
- Defekte Netzgeräte nicht mehr benutzen und nicht öffnen. Reparatur nur durch den autorisierten Fachmann.
- Nur zur Verwendung in geschlossenen, trockenen Räumen! Um Brandgefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages auszuschliessen, muss das Netzgerät vor jeglicher Feuchtigkeit geschützt werden.
- Das Netzgerät gehört, ebenso wie andere netzbetriebene Geräte, nicht in Kinderhände!

## (GB) Operating Instructions

### Universal Switching Power Supply Unit "Eco 1000", stabilised

- Compact, state-of-the-art power supply unit
- Low energy consumption due to low standby consumption and high efficiency
- Powerful: max. 1000 mA across all voltage ranges
- Automatic protection against overvoltage and overheating
- Switchable polarity
- Red LED for checking function
- Includes 6 plugs 2 jack plugs 3.5 mm / 2.5 mm
  4 DC plugs: 1.35 x 3.5 / 1.5 x 5.5 / 2.1 x 5.0 / 2.5 x 5.5 mm
- Red LED for checking function
- Switchable polarity; CE approved

**Technical specifications:**
- Input: 100–240 V; 50/60 Hz; 0.25 A max
- Output current: max. 1000 mA
- Output voltages: 3.0 – 4.5 – 5.0 – 6.0 – 7.5 – 9.0 – 12.0 V

**Important remarks:**
- Before using the mains adapter always check that the voltage, current input and polarity of the device that is to be supplied with power matches the corresponding specifications of the »Eco 1000«. Always observe the instructions of the device manufacturer. We do not accept any liability for the consequences of an incorrectly selected voltage, incorrect polarity and overloading!
- First set the voltage and polarity, then connect with the required device, and only then plug the mains adapter in the mains socket (100–240 V)!
- Disconnect the adapter from the mains when it is not being used!
- Likewise, disconnect the adapter from the mains when cleaning it with a soft, dry cloth!
- Do not use a defective mains adapter. To prevent electric shock, do not remove the cover! Refer repairs only to qualified service personnel!
- Only use in closed, humid-free rooms! To prevent fires and electric shock, always protect the mains adapter from any form of moisture!
- Just as with all mains operated devices, ensure that the »Eco 1000« is kept well away from children!

## (F) Mode d'emploi

### Bloc commutateur secteur universel stabilisé « Eco 1000 »

- appareil d'alimentation compact utilisant les techniques les plus modernes
- faible consommation énergétique grâce au mode veille et au rendement très élevé
- puissance : 1000 mA maxi pour toutes les plages de tension
- protection automatique contre la surtension et la surchauffe
- polarité réversible
- LED rouge de contrôle du fonctionnement
- avec 6 fiches : 2 jacks mâles stéréo 3,5 mm / 2,5 mm
  4 fiches mâles CC : 1,35 x 3,5 / 1,5 x 5,5 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- LED rouge de contrôle du fonctionnement
- polarité réversible ; certifié CE

**Caractéristiques techniques :**
- entrée : 100–240 V ; 50/60 Hz ; 0,25 A maxi
- courant de sortie : 1000 mA maxi
- tensions de sortie : 3,0 – 4,5 – 5,0 – 6,0 – 7,5 – 9,0 – 12,0 V

**Consignes importantes :**
- Veuillez vérifier, avant la mise en service de l'appareil d'alimentation, que la tension, la consommation de courant et la polarité de l'appareil à alimenter correspondent à celles du modèle »Eco 1000«. Veuillez impérativement respecter les consignes du fabricant des appareils. Nous ne pouvons être tenus responsables de détériorations consécutives à une polarité ou une sélection de tension erronées.
- Réglez tout d'abord la tension et la polarité puis raccordez l'appareil désiré. Branchez ensuite l'appareil à la prise de courant (100–240 V).
- Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Débranchez également l'appareil pour le nettoyer ; utilisez pour cela uniquement un chiffon doux et sec !
- Cessez toute utilisation d'appareils d'alimentation défectueux et ne les ouvrez pas. Faites effectuer les réparations uniquement par du personnel qualifié et autorisé.
- Utilisez l'appareil uniquement dans des pièces fermées et sèches ! Afin d'exclure tous risques d'incendie et tous dangers d'électrocution, le bloc d'alimentation doit être protégé de l'humidité.
- Le bloc d'alimentation »Eco 1000«, comme tout appareil électrique, ne doit pas se trouver à portée des enfants !

## (E) Instrucciones de uso

### Fuente de alimentación universal "Eco 1000", estabilizada

- Fuente de alimentación compacta con la más moderna técnica
- Bajo consumo de energía gracias al bajo consumo en Stand-by y a su alto grado de rendimiento
- Potencia: máx. 1000 mA para todas las tensiones
- Protección automática contra sobrecarga y sobrecalentamiento
- Polaridad reversible
- LED rojo de control de funcionamiento
- Incl. 6 conectores: 2 jackes 3,5 mm / 2,5 mm stereo
  4 conectores CC: 1,35 x 3,5 / 1,5 x 5,5 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- LED rojo de control de funcionamiento
- Polaridad reversible; Certificación CE

**Datos técnicos:**
- Entrada: 100–240 V; 50/60 Hz; 0,25 A máx.
- Corriente de salida: máx 1000 mA
- Tensiones de salida: 3,0 – 4,5 – 5,0 – 6,0 – 7,5 – 9,0 – 12,0 V

**Notas importantes:**
- Antes de poner en funcionamiento la fuente de alimentación, compruebe que la tensión, el consumo de corriente y la polaridad del aparato a alimentar coinciden con los de la »Eco 1000«. Observe siempre las instrucciones del fabricante original. No nos responsabilizaremos de los daños que puedan surgir por una polaridad, una tensión o una sobrecarga incorrectas.
- Ajuste primero la tensión y la polaridad; a continuación, conecte el aparato. Conéctelo entonces al enchufe de red (100–240 V).
- Si no va a utilizar el aparato, desenchúfelo de la red.
- Desenchufe también el aparato cuando lo vaya a limpiar y haga esto último sólo con un paño seco y suave.
- No utilice ni abra fuentes de alimentación defectuosas. Las reparaciones deben ser realizadas sólo por personal autorizado.
- Sólo para el uso en recintos cerrados y secos.
- A fin de excluir los peligros de incendio y de descarga eléctrica, la fuente de alimentación debe estar protegida siempre de cualquier tipo de humedad.
- La fuente de alimentación » Eco 1000«, como todos los aparatos eléctricos, no deben estar en manos de los niños.

## (NL) Gebruiksaanwijzing

### Universele voedingsadapter „Eco 1000", gestabiliseerd

- Compacte voedingsadapter met modernste techniek
- Laag energieverbruik door laag standby-verbruik en hoge efficiëntie
- Sterk: max. 1000 mA, voor alle spanningsbereiken
- Automatische overbelastings- en oververhittingsbeveiliging
- Polariteit omkeerbaar
- Rode LED voor functie-indicatie
- Incl. 6 stekkers: 2 stereostekker 3,5 mm / 2,5 mm
  4 DC-stekkers: 1,35 x 3,5 / 1,5 x 5,5 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Rode LED voor functie-indicatie
- Polariteit omkeerbaar; CE-markering

**Technische gegevens:**
- Ingang: 100–240 V; 50/60Hz; 0,25 A max
- Uitgangsstroom: max. 1000 mA
- Uitgangsspanningen: 3,0 – 4,5 – 5,0 – 6,0 – 7,5 – 9,0 – 12,0 V

**Belangrijke aanwijzingen:**
- Controleer voorafgaand aan de inbedrijfstelling van de voedingsadapter of de spanning, de stroomopname en de polariteit van het aangesloten apparaat overeenkomen met de specificaties van de »Eco 1000«. Let hierbij altijd op de aanwijzingen van de fabrikant. Voor schade die ontstaat door het kiezen van een verkeerde spanning of polariteit, alsmede door overbelasting, kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld!
- Stel eerst de spanning en de polariteit in en sluit vervolgens het gewenste apparaat aan. Sluit het apparaat vervolgens aan op de wandcontactdoos (100–240 V).
- Verbreek de verbinding met het net als u het apparaat niet gebruikt.
- Verbreek de verbinding met het net ook om het apparaat te reinigen. Reinig het apparaat alleen met een droge, zachte doek!
- Als de voedingsadapter defect is, mag deze niet meer worden gebruikt en ook niet worden geopend. De apparatuur mag alleen door een geautoriseerde vakspecialist gerepareerd worden.
- Het apparaat mag uitsluitend in gesloten en droge ruimten worden gebruikt! Om brandgevaar en gevaar voor elektrische schokken uit te sluiten, moet de voedingsadapter tegen vocht beschermd worden.
- De voedingsadapter »Eco 1000« dient, net als alle andere elektrische apparatuur, buiten het bereik van kinderen te worden gehouden!

## (I) Istruzioni per l'uso

### Alimentatore universale „Eco 1000", stabilizzato

- alimentatore compatto con la più moderna tecnologia
- consumo di energia ridotto grazie al basso consumo in stand-by e all'alto grado di rendimento
- potenza: max 1000 mA in tutte le gamme di tensione
- protezione automatica da sovraccarico e surriscaldamento
- polarità invertibile
- LED rosso per controllo di funzionamento
- incl. 6 spine: 2 spine stereo da 3,5 mm / 2,5 mm
  4 spine DC: 1,35 x 3,5 / 1,5 x 5,5 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- LED rosso per controllo di funzionamento
- polarità invertibile; marchio CE

**Dati tecnici:**
- Ingresso: 100–240 V; 50/60Hz; 0,25 A max
- Corrente d'uscita: max. 1000 mA
- Tensioni d'uscita: 3,0 – 4,5 – 5,0 – 6,0 – 7,5 – 9,0 – 12,0 V

**Avvertenze importanti:**
- Prima della messa in esercizio dell'alimentatore, verificare che la tensione, l'assorbimento di corrente e la polarità dell'apparecchio da alimentare coincidano con quelle dell' »Eco 1000«. Osservare sempre le indicazioni del produttore. Hama non si assume nessuna responsabilità per i danni dovuti a tensione o polarità errate!
- Impostare innanzitutto la tensione e la polarità, quindi collegare l'apparecchio desiderato. Solo dopo inserire la spina nella presa di rete (100–240 V).
- Se non si utilizza l'apparecchio, scollegarlo dalla corrente.
- Per la pulizia, staccare l'alimentazione dell'apparecchio e impiegare esclusivamente un panno morbido e asciutto!
- Non utilizzare più gli alimentatori difettosi e non aprirli. Fare eseguire le riparazioni solo da un tecnico autorizzato.
- Impiegare esclusivamente in locali chiusi e asciutti! Per evitare il rischio d'incendi e il pericolo di una scossa elettrica, proteggere l'alimentatore dall'umidità.
- L'alimentatore »Eco 1000«, come tutti gli apparecchi ad alimentazione elettrica, deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini.

## (GR) Οδηγίες χρήσης

### Τροφοδοτικό γενικής χρήσης „Eco 1000", σταθεροποιημένο

- Συμπαγές τροφοδοτικό τελευταίας τεχνολογίας
- Περιορισμένη κατανάλωση ενέργειας χάρη στη χαμηλή κατανάλωση σε κατάσταση αναμονής και στον υψηλό βαθμό απόδοσης
- Μεγάλη ισχύς: Μέχρι και 1000 mA σε όλες της περιοχές τάσης
- Αυτόματη προστασία υπερφόρτισης και υπερθέρμανσης
- Αντιστρέψιμης πολικότητας
- Κόκκινη LED για έλεγχο της λειτουργίας
- Περιλαμβάνει 6 αρσενικά βύσματα: 2 ίσια βύσματα 3,5 mm / 2,5 mm
  4 αρσενικά βύσματα DC: 1,35 x 3,5 / 1,5 x 5,5 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Κόκκινη LED για έλεγχο της λειτουργίας
- Αντιστρέψιμης πολικότητας. Με έγκριση CE

**Τεχνικά χαρακτηριστικά:**
- Είσοδος: 100-240 V, 50/60Hz, 0,25 A max
- Ρεύμα εξόδου: max 1000 mA
- Τάσεις εξόδου: 3,0 – 4,5 – 5,0 – 6,0 – 7,5 – 9,0 – 12,0 V

**Σημαντικές σημειώσεις:**
- Πριν από την έναρξη της λειτουργίας του τροφοδοτικού ελέγξτε αν η τάση, η κατανάλωση ρεύματος και η πολικότητα της συσκευής που θα τροφοδοτηθεί συμφωνεί με τα στοιχεία του «Eco 1000». Προσέξτε εδώ τις σχετικές οδηγίες του κατασκευαστή της συσκευής. Για τις συνέπειες από την εσφαλμένη επιλογή τάσης ή λάθος πολικότητα καθώς και από υπερφόρτωση δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη!
- Κατ' αρχήν ρυθμίστε την τάση και την πολικότητα και στη συνέχεια συνδέστε τη συσκευή που θέλετε. Έπειτα συνδέστε στην πρίζα (100–240V).
- Αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, αποσυνδέστε την από την πρίζα.
- Επίσης για τον καθαρισμό της συσκευής αποσυνδέστε την από την πρίζα και σκουπίστε την μόνο με στεγνό, μαλακό πανί!
- Μην χρησιμοποιείτε πλέον και μην ανοίγετε ένα τροφοδοτικό όταν χαλάσει. Η επισκευή επιτρέπεται να γίνεται μόνο από ειδικευμένο τεχνίτη.
- Μόνο για χρήση σε κλειστούς, ξηρούς χώρους! Για να αποτραπεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας θα πρέπει να προστατεύετε το τροφοδοτικό από την υγρασία.
- Το τροφοδοτικό «Eco 1000» όπως και οι άλλες ηλεκτρικές συσκευές, δεν επιτρέπεται να φτάσει σε παιδικά χέρια!

## (S) Bruksanvisning

### Universell kopplingsadapter „Eco 1000", stabiliserad

- Kompakt adapter med modernaste teknik
- Låg energiförbrukning tack vare låg stand-by-förbrukning och hög effekt
- Hög prestanda: max. 1000 mA över alla spänningsområden
- Automatiskt överlast- och överhettningsskydd
- Omvändbar polaritet
- Röd LED för funktionskontroll
- inkl. 6 stickkontakter: 2 Telehane-Telehane 3,5 mm / 2,5 mm
  4 DC-stickkontakter: 1,35 x 3,5 / 1,5 x 5,5 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Röd LED för funktionskontroll
- Omvändbar polaritet; CE-testad

**Tekniska data:**
- Ingång: 100–240 V; 50/60Hz; 0,25 A max
- Utgångsström: max. 1000 mA
- Utgångsspänningar: 3,0 – 4,5 – 5,0 – 6,0 – 7,5 – 9,0 – 12,0 V

**Viktiga anvisningar:**
- Innan nätadaptern används bör det kontrolleras att spänningen, strömupptagningen och polariteten hos apparaten som skall försörjas överensstämmer med »Eco 1000« Beakta alltid apparattillverkarens hänvisningar beträffande detta. Vi påtager oss inget ansvar för följderna av felaktigt spänningsval eller felaktig polaritet samt överbelastning!
- Ställ först in spänning och polaritet och anslut sedan den önskade apparaten. Anslutning till vägguttag (100–240 V) görs inte förrän ovanstående har utförts.
- När apparaten inte används bör den skiljas från nätet.
- Även för rengöring skall apparaten skiljas från nätet och den skall endast torkas av med torr, mjuk trasa!
- Nätadaptrar som är defekta skall inte användas mer och de skall inte heller öppnas. Reparation endast genom auktoriserad fackman
- Endast avsedd för användning i slutna, torra utrymmen! För att undvika brandfara och fara för elektrisk stöt måste adaptern skyddas mot all form av fuktighet.
- Nätadaptern »Eco 1000« skall, precis som andra nätapparater, förvaras utom räckhåll för barn!

## (FIN) Pistokelaturi

### Stabiloitu yleiskytkentäverkkolaite „Eco 1000", stabiloitu

- pieneen tilaan sopiva, modernilla tekniikalla toteutettu verkkolaite
- pieni sähkönkulutus pienen valmiustilakulutuksen ja suuren hyötysuhteen ansiosta
- tehokas: maks. 1000 mA kaikilla jännitealueilla
- automaattinen ylikuormitus- ja ylikuumenemissuoja
- polariteetti vaihdettavissa
- punainen toiminnon LED-merkkivalo
- sis. 6 pistoketta: 2 stereopistoketta 3,5 mm / 2,5 mm
  4 tasavirtapistoketta 1,35 x 3,5 / 1,5 x 5,5 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- punainen toiminnon LED-merkkivalo
- polariteetti vaihdettavissa; CE-hyväksytty

**Tekniset tiedot:**
- tuloliitäntä: 100–240 V; 50/60 Hz; maks. 0,25 A
- lähtövirta: maks. 1000 mA
- lähtöjännitteet: 3,0 – 4,5 – 5,0 – 6,0 – 7,5 – 9,0 – 12,0 V

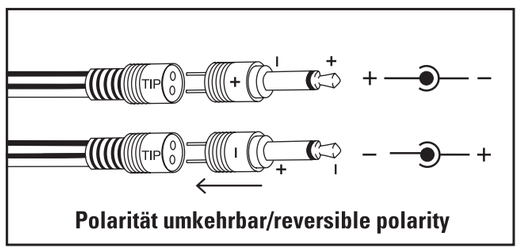
**Tärkeitä ohjeita:**
- Tarkista ennen verkkolaitteen käyttöönottoa, että ottovirta ja käytettävän laitteen polariteetti vastaavat „Eco 1000" -laitteen arvoja. Noudata siksi aina laitevalmistajan ohjeita. Emme vastaa virheellisestä jännitevalinnasta tai väärästä polariteetista tai ylikuormituksesta johtuvista vahingoista!
- Määritä ensin jännite ja polariteetti ja kytke sitten haluamasi laite. Kytke vasta sitten verkkopistorasiaan (100–240 V).
- Irrota laitteen pistoke pistorasiasta, kun et käytä laitetta.
- Irrota pistoke pistorasiasta myös puhdistusta varten, ja käytä puhdistukseen vain kuivaa, pehmeää liinaa!
- Älä enää käytä tai avaa viallisia verkkolaitteita. Korjaus tulee antaa ainoastaan valtuutetun ammattilaisen tehtäväksi.
- Laitteen käyttö on sallittua vain suljetuissa, kuivissa tiloissa. Tulipalo- ja sähköiskuvaaran poissulkemiseksi verkkolaite on suojattava kosteudelta.
- „Eco 1000" -verkkolaite ja muut verkkokäyttöiset laitteet eivät kuulu lasten käsiin.

00046587/07.10

hama POWER

# Uniwersalny zasilacz Eco 1000, stabilizowany
# Univerzális kapcsolóüzemű tápegység, stabilizált

**00046587**




## (PL) Instrukcja obsługi

**Uniwersalny zasilacz Eco 1000, stabilizowany**

- Kompaktowy zasilacz z zastosowaniem najnowocześniejszej techniki
- Niewielkie zużycie energii dzięki niewielkiemu zużyciu energii w stanie czuwania Stand-by
- Bardzo wydajna: maks. 1000 mA na wszystkich poziomach napięcia
- Automatyczna ochrona przed przepięciem oraz przeciążeniem
- Polaryzacja odwracalna
- Czerwona kontrolka LED
- W zestawie 6 wtyków: 2x Jack 3,5 mm/ 2,5 mm
  4xDC: 1,35x3,5/ 1,5x5,5/ 2,1x5,0/ 2,5 x 5,5 mm
- Czerwona kontrolka LED
- Możliwość zmiany polaryzacji, test CE

**Dane techniczne:**
- Wejście: 100-240V; 50/ 60 Hz; 0,25 A maks.
- Prąd wyjściowy: maks. 1000 mA
- Napięcie wyjściowe: 3,0 – 4,5 – 5,0 – 6,0 – 7,5 – 9,0 – 12,0 V

**UWAGA!**
- Przed podłączeniem zasilacza »Eco 1000« do urządzenia należy dokładnie sprawdzić wartość napięcia, ustawienie polaryzacji. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia. Należy uwzględnić wszystkie wskazówki producenta danego urządzenia. Za szkody powstałe w wyniku złego podłączenia zasilacza, niewłaściwego ustawienia polaryzacji lub napięcia, dystrybutor nie odpowiada!
- Najpierw należy ustawić napięcie, a następnie polaryzację. Dopiero potem można podłączyć zasilacz (100-240 V).
- W przypadku nieużywania zasilacza należy odłączyć go od sieci.
- Do czyszczenia należy używać jedynie suchej i miękkiej szmatki!
- Uszkodzonego urządzenia nigdy nie należy otwierać. Napraw dokonywać tylko w autoryzowanych serwisach!
- Używać tylko w suchych i zamkniętych pomieszczeniach! Aby uniknąć spięcia lub pożaru zasilacz należy użytkować z dala od basenów wodnych.
- Urządzenie przechowywać i użytkować z dala od dzieci.

## (H) Használati útmutató

**Univerzális kapcsolóüzemű tápegység „Eco 1000”, stabilizált**

- Modern technikai kivitelű, kompakt tápegység;
- Csekély energiafogyasztás, magas fokú hatékonyság és Stand-by üzemmód;
- Nagy teljesítmény: max. 1000 mA minden feszültségszinten;
- Automatikus túlterhelés- és túlmelegedés-védelem;
- Megfordítható polaritás;
- Funkció-ellenőrző piros LED;
- Tartozék: 6 dugasz: 2 Jack-dugasz 3,5 mm / 2,5 mm
  4 DC-dugasz: 1,35 x 3,5 / 1,5 x 5,5 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Funkció-ellenőrző piros LED;
- Megfordítható polaritás; CE-megfelelőség.

**Műszaki adatok**
- Bemenet: 100–240 V; 50/60Hz; 0,25 A max
- Kimenő áram: max 1000 mA
- Kimeneti feszültség: 3,0 – 4,5 – 5,0 – 6,0 – 7,5 – 9,0 – 12,0 V

**Fontos tudnivalók**
- Az »Eco 1000« tápegység többféle kimeneti feszültséget szolgáltat. Ennek figyelembe vételével üzembe helyezés előtt gondosan válassza ki a szükséges tápfeszültség-értéket és a csatlakoztatási polaritást. Előzetesen minden esetben győződjék meg arról, hogy az a készülék, amelynek e tápegységről a tápfeszültséget adja, milyen polaritású, ugyanis a polaritás téves beállítása a táplált készülék áramköri hábáját okozhatja. A polaritás téves megválasztásából eredő hibákért sem a gyártó, sem a kereskedő nem vállalhat felelősséget, az kizárólag az üzemeltetőt terheli.
- Üzembe helyezés előtt először mindig a kimeneti tápfeszültséget állítsa be és válassza meg a polaritást, majd ezután csatlakoztassa a hálózati zsinór dugaszát a 100-240 V-os hálózati konnektorba.
- Ha a táplált készüléket nem üzemelteti, a hálózati csatlakozó dugaszt is húzza ki a konnektorból.
- Ha a tápegységet tisztítani akarja, előtte mindig húzza ki a hálózati zsinór dugaszát a konnektorból. A tisztítást csakis száraz törlőkendővel végezze.
- Ha a tápegység valamilyen okból meghibásodik, ne szedje szét és nyúljon bele. Javítását bízza szakemberre!
- A tápegységet csak száraz helyiségben üzemeltesse. Nyirkos környezetben megnőhet az áramütés- és tűzveszély , amely minden hálózatba kapcsolt készüléknél károkat okozhat.
- Az »Eco 1000« típ. tápegység hálózati üzemű készüléknél minősül, ezért gyermekek kezébe nem adható, üzemeltetési céllal.

## (CZ) Návod k použití

**Síťový adaptér „Eco 1000”**

- Spínaný stabilizovaný zdroj
- Energeticky nenáročný díky nízké spotřebně ve stand-by režimu a vysoké účinnosti
- Max. 1000 mA pro všechny rozsahy napětí
- Automatická ochrana proti přetížení a přehřátí
- Červená LED kontrolka
- Přepínatelná polarita i výstupní napětí
- 6 konektoů: jack: 3,5 mm / 2.5 mm
  DC konektor: 1,35 x 3,5 / 1,5 x 5,5 / 2,1 x 5,0 / 2.5 x 5.5 mm

**Specifikace:**
- Vstup: 100-240 VAC, 50/60 Hz; 0,25A max
- Výstupní proud: max. 1000 mA
- Výstupní napětí: 3.0 - 4.5 - 5,0 - 6,0 - 7.5 - 9,0 - 12,0 V

**Důležité pokyny:**
- Před použitím síťového adaptéru zkontrolujte, zda napětí, proud a polarita napájeného přístroje, jsou shodné s nastavenými hodnotami Dodržujte prosím bezpečnostní pokyny výrobce. Za následky způsobené špatnou volbou napětí, polarity, stejně jako přebití, neneseme zodpovědnost.
- Nejprve nastavte napětí a polaritu, připojte požadovaný přístroj a potom adaptér zapojte do zásuvky (100–240V)
- Pokud přístroj nepoužíváte, odpojte jej od sítě.
- Při čištění zdroj rovněž odpojte ze sítě a čištění provádějte suchou měkkou utěrkou!
- Poškozený síťový adaptér nepoužívejte a neotvírejte. Opravu svěřte specializovanému servisu.
- Používejte jen v uzavřených a suchých místnostech! Síťový adaptér musí být chráněn před vlhkostí- hrozí nebezpečí exploze a požáru.
- Pro vyloučení nebezpečí požáru nebo úderu blesku, musí být síťový adaptér chráněn před vlhkostí.
- Síťový aaptér »Eco 1000«, stejně jako ostatní elektrická zařízení, nepatří do rukou dětem!

## (SK) Návod na použitie

**Sieťový adaptér „Eco 1000”**

- spínaný stabilizovaný zdroj
- energeticky nenáročný vďaka nízkej spotrebe v stand-by režime a vysoký výkon
- Max. 1000 mA pre všetky rozsahy napätia
- automatická ochrana proti preťaženiu a prehriatiu
- červená LED kontrolka
- prepínacia polarita i výstupné napätie
- 6 konektorov: jack: 3,5 mm / 2,5 mm
  DC konektor: 1,35 x 3,5 / 1,5 x 5,5 / 2,1 x 5,0 / 2.5 x 5.5 mm

**Technické údaje:**
- vstup: 100-240 VAC, 50/60 Hz; 0,25A max
- výstupné parametre: max. 1000 mA
- výstupné napätie: 3.0 - 4.5 - 5,0 - 6,0 - 7.5 - 9,0 - 12,0 V

**Dôležité upozornenia:**
- Pred použitím sieťového adaptéru skontrolujte, či napätie, prúd a polarita napájaného zariadenia, sú zhodné s nastavenými hodnotami. Dodržujte prosím bezpečnostné pokyny výrobcu. Za následky spôsobené zlou voľbou napätia, polarity, rovnako ako prebitie, nenesieme zodpovednosť.
- Najskôr nastavte napätie a polaritu, pripojte požadovaný prístroj a potom adaptér zapojte do zásuvky (100–240V).
- Ak zariadenia nepoužívate, odpojte ho z elektrickej siete.
- Pri čistení zdroj tak isto odpojte zo siete a čistite suchou, mäkkou handričkou!
- Poškodený sieťový adaptér nepoužívajte a neotvárajte. Opravu zverte špecializovanému servisu.
- Používajte len v uzavretých a suchých miestnostiach! sieťový adaptér musí byť chránený pred vlhkom – hrozí nebezpečenstvo explózie a požiaru.
- Pri vylúčení nebezpečenstva požiaru alebo úderu blesku, musí byť sieťový adaptér chránený pred vlhkom. sieťový adaptér „Eco 1000” rovnako ako ostatné elektrické zariadenia, nepatrí do detských rúk!

## (P) Manual de instruções

**Transformador universal “Eco 1000”, estabilizado**

- unidade de alimentação compacta com a tecnologia mais recente
- consumo de energia reduzido através do baixo consumo em standby e elevado rendimento
- potência: máx. 1000 mA em todas as amplitudes de tensão
- Protecção automática contra sobrecarga e sobreaquecimento
- polaridade reversível
- LED vermelho para verificação do funcionamento
- incl. 6 fichas: 2 fichas jaque - 3,5 mm / 2,5 mm
  4 fichas DC: 1,35 x 3,5 / 1,5 x 5,5 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- LED verde para verificação do funcionamento
- Polaridade reversível; Aprovado pela CE

**Dados técnicos:**
- Entrada: 100–240 V; 50/60Hz; máx. 0,25 A
- Corrente de saída: máx. 1000 mA
- Tensões de saída: 3,0 - 4,5 - 5,0 - 6,0 - 9,0 - 12,0 V

**Indicação importante:**
- Antes da colocação do transformador em funcionamento, verifique se a tensão, o consumo de corrente e a polaridade do aparelho a ser alimentado coincidem com os dados do »Eco 1000«. Tenha sempre em atenção as indicações do fabricante do aparelho.
  Não assumimos qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma selecção de tensão inadequada ou por polaridade incorrecta, bem como devido a sobrecarga!
- Ajuste primeiro a tensão e a polaridade e, em seguida, ligue o aparelho pretendido.
  Ligue agora a ficha à tomada (100–240V).
- Se não estiver a utilizar o aparelho, desligue-o da rede.
- Para a limpeza, desligue o aparelho da corrente e limpe-o apenas com um pano seco e macio!
- Não utilize nem abra transformadores avariados. As reparações devem ser efectuadas apenas por técnicos autorizados
- Para uma utilização apenas em compartimentos fechados e secos! Para evitar perigo de incêndio e de choque eléctrico, o transformador deve estar protegido contra qualquer humidade.
- O transformador »Eco 1000«, tal como outros aparelhos eléctricos, não pode ser utilizado por crianças!

## (RUS) Руководство по эксплуатации

**Универсальный блок питания «Eco 1000» со стабилизатором**

- высококачественный компактный блок питания
- малое потребление энергии при ждущем режиме, высокий КПД
- ток нагрузки: до 1000 мА вне зависимости от диапазона напряжения
- автоматическая защита от перегрузок и перегрева
- переключаемая полярность
- красный светодиод в качестве индикации работы
- вкл. 6 штекеров: 2 джек-штекера 3,5 мм и 2,5 мм
  4 штекеров пост. тока: 1,35 x 3,5 / 1,5 x 5,5 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 мм
- красный светодиод в качестве индикации работы
- переключаемая полярность; стандарт «CE»

**Технические характеристики**
- Вход: 100–240 В; 50/60 Гц; 0,25 А макс.
- выходной ток: макс. 1000 мА
- выходное напряжение: 3,0 – 4,5 – 5,0 – 6,0 – 7,5 – 9,0 – 12,0 В

**Примечания:**
- Перед началом эксплуатации убедитесь, что напряжение, ток потребления и полярность питаемого прибора соответствует характеристикам блока питания «Eco 1000». Соблюдайте инструкции производителя. Мы не несем ответственность за ущерб, вызванный неправильной установкой напряжения, полярности или превышением допустимой нагрузки.
- Перед тем как подключать нагрузку, установите напряжение и полярность. Затем подключите прибор к розетке электросети (100-240 В).
- По окончании эксплуатации, отключите прибор от электросети.
- Для чистки прибора используйте сухую, мягкую ткань. Перед началом чистки обязательно отключите прибор от электросети.
- Неисправное изделие не эксплуатировать и не открывать. Ремонтировать разрешается только квалифицированному персоналу.
- Эксплуатировать только в сухих, закрытых помещениях. Во избежание пожара и удара электрическим током берегите прибор от влаги и жидкости.
- Зарядное устройство «Eco 1000», как и другие электроприборы, запрещается давать детям!

## (TR) Kullanma kılavuzu

**Üniversal AC adaptörü “Eco 1000”, dengeli**

- modern teknolojili kompakt şebeke adaptörü
- Stand-by tüketimi düşük olduğundan, enerji tüketimi düşük ve verimi yüksektir
- Güçlü: tüm gerilim aralıklarında maks 1000 mA
- otomatik aşırı yüklenme ve aşırı ısınma koruması
- Kutuplar ters takılabilir
- İşlev kontrolü için kırmızı LED
- 6 fiş ile: 2 jack fiş 3,5-mm / 2,5 mm
  4 DC fiş: 1,35 x 3,5 / 1,5 x 5,5 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- İşlev kontrolü için kırmızı LED
- Kutuplar ters takılabilir, CE kalite belgesi

**Teknik Veriler:**
- Giriş: 100–240 V; 50/60Hz; 0,25 A maks
- Çıkış akımı: maks. 1000 mA
- Çıkış gerilimleri: 3,0 – 4,5 – 5,0 – 6,0 – 7,5 – 9,0 – 12,0 V

**Önemli Uyarılar:**
- Şebeke adaptörünü çalıştırmadan önce beslenecek cihazın geriliminin, akım tüketiminin ve kutuplarının »Eco 1000« ile aynı olmasını kontrol edin. Burada daima cihaz üreticisinin uyarılarını göz önünde bulundurun. Yanlış gerilim veya kutup seçimi veya aşırı yüklenme sonucu oluşabilecek hasarlardan sorumluluk kabul edilmez!
- İstenen cihazı bağlamadan önce, kutup ve gerilim ayarı yapılmalıdır. Daha sonra da cihazı şebeke prizine (100–240 V) bağlayın.
- Cihazı kullanmadığınız zaman şebekeden ayırın.
- Cihaz temizlenirken de şebekeden ayrılmalı ve sadece kuru, yumuşak bir bezle silinmelidir!
- Hasarlı şebeke adaptörlerini kullanmayın ve açmayın. Onarımlar sadece yetkili ustalar tarafından yapılmalıdır.
- Sadece kapalı, kuru mekanlarda kullanım için uygundur! Yangın ve elektrik şoku tehlikesini önlemek için, şebeke adaptörü neme karşı korunmalıdır.
- Şebeke adaptörü »Eco 1000« diğer şebekede kullanılan cihazlar gibi, çocuklar tarafından oynamak için kullanılmamalıdır!

## (RO) Manual de utilizare

**Alimentator universal în comutaþie “Eco 1000”, stabilizat**

- alimentator compact cu tehnica cea mai modernă
- consum de energie redus datorită consumului stand-by mic ºi a randamentului mare
- Performant: max. 1000 mA în toate domeniile de tensiuni
- protecþie automată împotriva suprasarcinii ºi supraîncălzirii
- Polaritate reversibilă
- LED roºu pentru verificarea funcþionării
- incl. 6 mufe: 2 mufe jack 3,5 mm / 2,5 mm
  4 mufe DC: 1,35 x 3,5 / 1,5 x 5,5 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- LED roºu pentru verificarea funcþionării
- Polaritate reversibilă, verificat CE

**Date tehnice:**
Intrare: 100–240 V; 50/60Hz; 0,25 A max
- Curent de ieºire: max 1000 mA
- Tensiuni de ieºire: 3,0 – 4,5 – 5,0 – 6,0 – 7,5 – 9,0 – 12,0 V

**Indicaţii importante:**
- Înainte de punerea în funcţiune a alimentatorului vă rugăm să verificaţi, dacă tensiunea, consumul de curent şi polaritatea aparatului de alimentat corespund cu cele ale »Eco 1000«. Pentru aceasta respectaţi întotdeauna indicaţiile producătorului aparatului. Nu ne asumăm răspunderea pentru urmările ce decurg din alegerea tensiunii sau polarităţii greşite şi suprasolicitare!
- Prima dată reglaţi tensiunea şi polaritatea şi doar apoi racordaţi aparatul dorit. După aceea introduceţi în priză (100–240 V).
- Dacă nu utilizaţi aparatul, separaţi-l de la reţea.
- Pentru curăţarea aparatului, la fel, separaţi-l de la reţea şi curăţaţi-l numai cu o lavetă uscată, moale!
- Nu mai utilizaţi şi nu deschideţi alimentatoarele defecte. Reparaţiile se execută numai de personal autorizat.
- Numai pentru utilizare în încăperi închise, uscate! Pentru excluderea riscului de incendiu şi a pericolului de electrocutare, alimentatorul trebuie protejat de orice umezeală.
- Alimentatorul, ca orice alt aparat alimentat de la reţea, nu trebuie să ajungă în mâinile copiilor!